

В. Ю. ГУСЕВ

Институт языкознания РАН
(Москва, Россия)
valentin.gusev@iling-ran.ru

ПРАВИЛА ЗАМЕНЫ СВ НА НСВ ПРИ МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛАХ С ОТРИЦАНИЕМ

Статья посвящена правилам замены совершенного вида на несовершенный в контексте модального глагола с отрицанием: *должен купить* — *не должен покупать*. Показывается, что эта замена в целом подчиняется одному правилу: если субъект модальности контролирует действие, то СВ заменяется на НСВ; в противном случае СВ сохраняется. Помимо этого, СВ может сохраняться тогда, когда отсутствие действия противоречит ожиданиям говорящего (СВ «напрасного ожидания»). Оба эти типа контекстов — частные случаи правил, действующих в русском языке более широко.

Ключевые слова: употребление видов, видовые пары, модальные глаголы, отрицание, СВ напрасного ожидания

1. Введение

1.1. Как известно, в русском языке существует правило, по которому инфинитив совершенного вида при модальном глаголе при добавлении отрицания меняет вид на несовершенный:

- (1) *Я должен **написать**_{СВ} это письмо — Я не должен **писать**_{НСВ} это письмо.*

Однако также известно, что такая замена происходит не всегда: иногда она факультативна, а иногда вовсе невозможна, ср. следующие примеры:

- (2) *Он должен сегодня **уехать**_{СВ} — Он не должен сегодня **уезжать**_{НСВ} — Он не должен сегодня **уехать**_{СВ}.*
(3) *Он должен **купить**_{СВ} хлеб — Он не должен **покупать**_{НСВ} хлеб — *Он не должен **купить**_{СВ} хлеб.*
(4) *Он может сегодня **прийти**_{СВ} — *Он не может сегодня **приходить**_{НСВ} — Он не может сегодня **прийти**_{СВ}.*
(5) *Он может сегодня **прийти**_{СВ} — Он может сегодня не **приходить**_{НСВ} — Он может сегодня не **прийти**_{СВ}.*
(6) *Вы хотите мне **помочь**_{СВ} — Вы не хотите мне **помогать**_{НСВ} — Почему вы не хотите мне **помочь**_{СВ}?*

- (7) *Я хочу вам **помочь**_{СВ} — Я не хочу вам **помогать**_{НСВ} — ?Я не хочу вам **помочь**_{СВ}.*
 (8) *Он хочет **упасть**_{СВ} — ?Он не хочет **падать**_{НСВ} — Он не хочет **упасть**_{СВ}.*
 (9) *Он не хочет **упасть**_{СВ} в ее глазах — *Он не хочет **падать**_{НСВ} в ее глазах.*

Правилам выбора вида в этих случаях был посвящен раздел в книге О. П. Рассудовой [1982: 120–127]. Они же в контекстах возможности и необходимости рассматривались в специальной статье [Padučeva 2008], см. также [Падучева 2013: 211–218]. Е. В. Падучевой было, в частности, отмечено, что замена на НСВ происходит в контексте деонтической возможности и не происходит в контексте алетической и эпистемической возможности, ср. примеры из [Padučeva 2008: 199–201]:

- (10) *Здесь нельзя **переходить**_{НСВ} улицу (запрещено).*
 (11) *Здесь нельзя **перейти**_{СВ} улицу (невозможно).*
 (12) *Иван не смог / не сможет **переплыть**_{СВ} Волгу.*
 (13) *Иван не мог **ошибиться**_{СВ}.*

Что касается необходимости (*должен*), замена на НСВ также не происходит в эпистемическом контексте и обычно происходит во всех остальных [Там же: 203–206]:

- (14) *Ты не должен ей **помогать**_{НСВ}.*
 (15) *Он не должен **выиграть**_{СВ} (= вряд ли выиграет).*

Однако ряд случаев все же не встраивается в эту систему, ср. следующие примеры [Там же: 208–210]:

- (16) *Поход на пляж не должен **окончиться**_{СВ} неприятностями.*
 (17) *Но <...> остальные жители села не должны **оказаться**_{СВ} за бортом.*
 (18) *Сухость и формальность этого утверждения не должны **затенить**_{СВ} тот факт, что кое-что экстраординарное было обнаружено.*
 (19) *Но Маша никогда не позволяла обижать этот фикус и не разрешила Андрею **вынести**_{СВ} его на кухню...*

Эти примеры предлагается объяснять различными другими факторами: тем, что в (18) *затенить* относится к так называемым перфективным глаголам [Падучева 1996: 152–160]; в (16) и (19) однократное событие противопоставляется многократному, а *оказаться* в (17) также имеет эпистемический оттенок¹. А. Д. Шмелев в специальной статье, посвященной упо-

¹ В другом изложении этих же фактов [Падучева 2013: 216] примеры (16) и (18), а также (19) и ряд других объявляются неудачными («СВ означает просто плохое владение автором русским языком»), однако нам эти примеры кажутся абсолютно грамматичными, во всяком случае в отношении употребления видов.

треблению видов при слове *нельзя*, видит их различие в фокусе эмпатии: СВ указывает, что в фокусе эмпатии находится субъект [Шмелев 2015]².

Не споря с этими замечаниями, в настоящей работе мы постараемся показать, что замена СВ на НСВ при отрицании с модальными глаголами (*мочь, быть должным, хотеть* и близких к ним по значению) подчиняется в основном одному фактору: контролируется ли действие субъектом модальности (не обязательно совпадающим с субъектом самого действия, особенно в случаях с *должен*, см. примеры ниже). НСВ возникает только в случае контролируемого действия; в прочих случаях остается СВ. В разделе 2 мы рассмотрим различные случаи и кажущиеся исключения из этого правила.

Кроме того, замены на НСВ не происходит тогда, когда отсутствие действия неожиданно или неправильно с точки зрения говорящего, т. е., в терминах А. А. Зализняка [1990], в конструкциях «напрасного ожидания» или, по О. В. Рассудовой [1982: 126], в конструкциях «упрека». Это значение будет рассмотрено в разделе 3.

Наконец, в разделе 4 мы покажем, что указанный принцип не ограничивается контекстами с модальными глаголами и их синонимами: он же работает в конструкциях «осознанного выбора», с каузативными глаголами, и он же объясняет известное распределение СВ и НСВ при отрицательном императиве.

В разделе 5 будет рассмотрено несколько грамматических контекстов, в которых описанное правило не действует или действует факультативно.

1.2. Необходимо уточнить, что в данной статье рассматриваются только такие случаи, в которых речь идет именно о *замене* СВ на НСВ, т. е. такие, где без отрицания употребляется совершенный вид, а при отрицании он может либо заменяться, либо не заменяться на несовершенный. Правила, которым подчиняется эта замена, мы постараемся здесь сформулировать.

Есть многочисленные случаи, в которых НСВ присутствует уже в утвердительных предложениях, например при стативных, хабитуальных, итеративных или других предикатах (*Он хочет быть врачом, Дети должны помогать родителям, Он может приходить, когда захочет* и т. д.). Такие случаи здесь не рассматриваются.

Таким образом, собственно аспектуальная семантика, разумеется, полностью сохраняет свою роль при выборе формы вида. Здесь речь идет лишь о случаях, когда вид в отрицательных и утвердительных предложениях различается, хотя ситуация остается той же самой.

Из сказанного следует, что все примеры в статье, если не оговорено иное, должны пониматься «однократно». Другими словами, например, *он не должен приходить* понимается как отрицание к *он должен прийти (сего-*

² В статье А. Д. Шмелева рассматривается конструкция «*нельзя* + инфинитив» в целом, безотносительно к тому, какой вид имеют ее утвердительные корреляты. Здесь нас интересуют только те случаи, когда при *нельзя* выбирается иной вид, чем при *можно*.

дня / на завтрашний концерт и т. д.), а не к он должен приходить (каждый день / регулярно / по первому требованию...).

Отметим также, что сформулированные здесь правила относятся к семантике, а не к лексемам как таковым, т. е. не к сочетаниям частицы *не* с лексемами *хотеть*, *мочь*, *быть* *должным*, а к сочетаниям значений желания, возможности и долженствования с отрицанием независимо от того, как эти значения выражены. Из этого следует, что правила употребления видов остаются теми же самыми для синонимов трех основных модальных глаголов — например для *нельзя* (ср. (10) и (11)), *не обязан*, *не способен*, *запрещается*, *не разрешается*, *не желает* и пр. В дальнейшем синонимы модальных глаголов будут рассматриваться в соответствующих разделах без дополнительных уточнений.

Не исключено, что сформулированные правила действуют не только при собственно отрицании, но в какой-то степени вообще в контекстах снятой утвердительности, ср. *Ты думаешь, ты должен завтра приходить?* Но эти контексты здесь не рассматриваются и требуют дополнительного изучения.

В заключение будет полезно еще одно замечание общего свойства (мы благодарны рецензентам статьи за указание на его необходимость). В примерах ниже встречаются глаголы СВ или НСВ, не имеющие видовой пары (например, (22) *не может устоять* или (25) *ничего не могу поделат*). Формально говорить в таких случаях о возможности или невозможности замены вида некорректно: заменять не на что. Однако правила употребления видов не зависят от конкретных видовой пар: если в конструкции, где нужен тот или иной вид, нужная лексема не имеет нужной пары, она просто не употребляется. К примеру, *устоять* нельзя употребить в следующем контексте: *Ты устоял один раз, а я буду ___ каждый день* — потому, что сложное будущее время требует НСВ, а НСВ-коррелята нет. Поэтому возможность употребления лексемы СВ или НСВ в том или ином контексте доказывает допустимость в этом контексте соответствующего вида независимо от наличия у конкретной лексемы видовой пары.

2. Контролируемые и неконтролируемые действия

Как уже было сказано, правило замены СВ на НСВ в общем виде формулируется достаточно просто: в контексте модальных глаголов с отрицанием СВ заменяется на НСВ, если действие контролируется субъектом модальности (который может совпадать, но не обязательно совпадает с субъектом самого глагола) и не заменяется в прочих случаях.

Эта закономерность, насколько нам известно, была впервые отмечена И. Б. Шатуновским [1996: 345–348] (см. также [Шатуновский 2009: 237–244]): «за отрицательными модальными высказываниями с контролируемым общефактическим НСВ закрепляется значение модальности выбора, предложения с СВ выражают абсолютную, “физическую” невозможность».

Однако, по-видимому, это объяснение не было замечено; во всяком случае, в более поздних работах ссылок на него мы не нашли. Очень бегло и только в связи с эпистемической модальностью неконтролируемость упоминается и Е. В. Падучевой [2013: 218]; ср. также о том, что «тенденция употреблять СВ вместо ожидаемого НСВ касается исключительно неагентивных глаголов» [Там же: 216]. Кроме того, в обеих работах ничего не говорится о сочетаниях с *хотеть*, которые на самом деле подчиняются тому же правилу. То есть связь замены видов с контролируемостью/агентивностью отмечалась ранее, но вскользь и в применении лишь к части примеров, при том что, на наш взгляд, именно она является определяющей в этом и ряде других (см. раздел 4) аспектов грамматики русского языка.

По сформулированному правилу естественным образом отсекаются эпистемические контексты, в которых замены СВ на НСВ, как известно, не происходит. В предложениях типа *Он может не успеть, Он не должен сегодня прийти* речь вообще идет не о способностях или возможностях субъекта, а о большей или меньшей вероятности соответствующего события. Даже тогда, когда действие на самом деле зависит от воли его субъекта, речь в эпистемических контекстах идет не об этом, что демонстрирует контраст, например, в следующем диалоге (где в первом случае *должен* эпистемическое, а во втором — деонтическое):

- (20) *Думаю, вахтер не должен его пропустить_{СВ}. — Да, он не должен пропускать_{НСВ} человека, у которого нет пропуска.*

Далее эпистемические контексты мы рассматривать не будем, и все примеры ниже, в случае возможной омонимии, должны пониматься не-эпистемически.

2.1. Возможность

2.1.1. Как было показано Е. В. Падучевой, отрицание алетической возможности — как внутренней, так и внешней — не ведет к замене СВ на НСВ. Это естественным образом объясняется через неконтролируемость: невозможность автоматически означает отсутствие контроля со стороны агенса. Поэтому при сочетании *не с мочь* и близкими к нему по значению предикатами, такими как *не способен, не в состоянии* и др., СВ сохраняется:

- (21) *Вторую ночь подряд не могу заснуть_{СВ}. Для меня это удивительно — обычно бывает с точностью наоборот* (Запись LiveJournal (2004)).
- (22) *Никто из нас не может устоять_{СВ} перед румяной корочкой, ароматом свежего, только что испечённого теста и сочетания самых любимых начинок* (Мастерица. Праздник каждый день! // «Даша», 2004).
- (23) *Просто потому, что ни один обычный диктофон по своим техническим характеристикам не способен сделать_{СВ} запись подобного качества* (В. Зелинский. Вирази кримінальної експертизи // «Кримінальний відділ», 2010).

- (24) *Мы не в состоянии **вспомнить**_{СВ} даже своих прямых родственников за последние 100 лет* (Д. Гасак, О. Филина. «Уваровская триада не работает» // «Огонек», 2015).

Это верно и для устойчивых сочетаний, например *ничего не могу поделаться*:

- (25) *Тоннами ем апельсины и не могу ничего с собой **поделаться**_{СВ}* (Скажите, доктор... // «Даша», 2004).

То же верно для лексем, у которых отрицание является частью их семантики, например *нельзя* (см. выше (11): *Здесь нельзя перейти улицу*), *невозможно*, *бессилен* и т. д.:

- (26) ***Объяснить**_{СВ} это ни с точки зрения экономики, ни с точки зрения здравого смысла невозможно* (Сговор — тоже преступление // «Аргументы и факты», 2003.06.04).
 (27) *Не только люди, но и Бог **бессилен** **уменьшить**_{СВ} зло жизни* (В. Гроссман. Жизнь и судьба. Ч. 2 (1960)).

Ср. также примеры из [Шмелев 2015: 301, 306], где модальной лексемы как таковой нет, но сама конструкция имеет модальное значение:

- (28) а. *Туда не войти.*
 б. *Теперь в институте не покуришь.*

У этих конструкций нет непосредственного утвердительного коррелята, поэтому вести речь об «отсутствии замены СВ на НСВ», строго говоря, нельзя; однако примечательно, что в них также используется СВ³.

2.1.2. Один из рецензентов статьи обратил наше внимание на группу контекстов, где при выражении невозможности инфинитив стоит в НСВ, ср.:

- (29) а. *Петя вчера был не в состоянии **исполнять**_{НСВ} сонату.*
 б. *Я хотел больше не есть, но не смог **оставаться**_{НСВ} равнодушным при виде румяной корочки.*

Здесь явно имеется в виду однократное, ограниченное во времени действие, поэтому объяснить НСВ аспектуальной семантикой ситуации на первый взгляд невозможно. Тем не менее НСВ возможен здесь и без отрицания:

- (30) а. *Петя, хоть накануне и перебрал, был в состоянии **исполнять**_{НСВ} сонату и уверенно сел за рояль.*
 б. *Несмотря на голод, я смог **оставаться**_{НСВ} равнодушным при виде румяной корочки.*

³ Другая безличная конструкция, также упоминаемая А. Д. Шмелевым [2015: 306] *В институте не курят* ('нельзя курить'), менее интересна для нас здесь, поскольку имеет НСВ и без отрицания: *В институте курят только в специально отведенных местах*.

Ср. также реальные примеры:

- (31) а. *Сегодня же товарищ Берман будет знать о происшествии, разумеется, в том случае, если он в состоянии **исполнять**_{НСВ} свои служебные обязанности, вы понимаете, о чём я говорю...* (И. Л. Солоневич. Две силы (1953)).
 б. *Все были под какого-то рода гипнозом. Я специализируюсь на этом в Дарлингтоне, так что я смог **оставаться**_{НСВ} в сознании. Это было нелегко, скажу я вам* (<https://context.reverso.net>).

Это означает, что НСВ в этих примерах присутствует и без отрицания, а значит, речь не идет о замене СВ на НСВ. Каковы бы ни были причины появления здесь НСВ, с отрицанием они не связаны и, соответственно, могут быть не связаны с контролируемостью.

2.1.3. Сочетание *мочь* и его синонимов с *не* в обратном порядке, т. е. возможность что-либо не делать, напротив, обычно предполагает свободный выбор (если можно не делать, то можно и делать). Поэтому *мочь не* требует замены СВ на НСВ:

- (32) *И от боли за него, от страха, ноги отнимаются. — Ты же можешь не **идти**_{НСВ}!*⁴ Любая комиссия тебя отставит (Г. Я. Бакланов. В месте светлом, в месте злчном, в месте покойном (1995)).
 (33) — *Передаш имел право не участвовать в голосовании. Он мог не **опускать**_{НСВ} бюллетень. Он даже мог сделать вид, что опускает, а сам даже и не думал опускать* (С. Носов. Фигурные скобки (2015)).

То же верно для употребления *мочь не* в качестве разрешения:

- (34) — *Типовой договор, — безразлично отвечал Григорьев. — Не хочешь — можешь не **подписывать**_{НСВ}!.. — и выпил ещё пивца для терпения. Шоколадов углубился в изучение бумаги* (С. И. Шуляк. Квартира номер девять. Роман с чертовщиной // «Волга», 2013).

2.1.4. При двойном отрицании *не мочь не* употребляется СВ, поскольку главным оказывается первое, «верхнее» отрицание, указывающее на невозможность:

- (35) *Я представляю здесь Институт славяноведения и после услышанного доклада не могу не **сказать**_{СВ}, что Валентин Васильевич Седов в настоящее время — крупнейший в мире учёный в области исследований самых ранних фаз этногенеза славян* (В. В. Седов. Этногенез ранних славян // «Вестник РАН», 2003).

⁴ Ты можешь не пойти тоже возможно, это СВ напрасного ожидания, см. об этом раздел 3.

2.2. Долженствование

2.2.1. Не должен + НСВ

Что касается *быть должным* и ему подобных, то обычное деонтическое долженствование требует замены СВ на НСВ, поскольку по определению обозначает требование, которое субъект должен выполнить в силу неких внешних правил. Физическая возможность выполнить эти правила у субъекта заведомо должна быть, иначе требование теряет смысл. Несколько простых примеров уже было приведено выше.

При этом субъект модальности часто не совпадает с грамматическим субъектом, как в примерах из статьи Е. В. Падучевой:

(36) *Автобус не должен **отправляться**_{НСВ} ночью*

— очевидно, что долженствование относится не к самому автобусу, но к тем, кто отвечает за его отправление: к водителю или диспетчеру.

(37) *Его обувь пока не нужно **ремонтировать**_{НСВ}*

— здесь агенсом является тот, кто чинит обувь, или тот, кто отдает ее в ремонт (*пока* в этом примере добавлено нами, чтобы избежать хаbitуальной интерпретации «никогда не нужно ремонтировать»).

Ср. еще подобные примеры⁵:

(38) *Кроме того, при взгляде на войну будущего опыт боевых действий против Ирака или Югославии, носивших по существу односторонний характер, не должен **ослеплять**_{НСВ}* (М. Гареев. К каким угрозам и войнам должна быть готова Россия // «Отечественные записки», 2003) = «мы не должны позволить себя ослепить».

(39) *Но для большинства теле- и кинозрителей она останется режиссёром «Человека с бульвара Капуцинов», что ни в коем случае не должно Аллу Ильиничну **обижать**_{НСВ}: фильм этот — воистину народный, любимый всеми, из тех, что можно смотреть десятки раз, и каждый раз с огромным удовольствием* (Ю. Рахаева. Настоящая женщина в мужском деле. Книжный развал (2002) // «Известия», 2002.03.31) = «Алла Ильинична должна понять ситуацию, и тогда ей не будет обидно».

(40) *И прибавка в весе не должна **превышать**_{НСВ} 1,5–2 кг за два месяца (если больше, значит, препарат не для вас)* (А. Варшавская. Дар не случайный (2002) // «Домовой», 2002.02.04) = «вы должны следить, чтобы прибавка в весе не превысила указанное значение».

Должен в русском языке обычно сопровождается подъемом отрицания, поэтому *не должен* и его синонимы часто омонимичны и могут означать

⁵ В примерах, подобных этим, СВ также возможен, если действие подается как не полностью контролируемое, см. раздел 2.2.2.

как отсутствие обязанности (как в примере (37)), так и запрет что-либо делать (как в примере (36)). На правило замены видов это, однако, не влияет, поскольку действие и в том, и в другом случае контролируется субъектом; ср. ниже еще несколько примеров.

— *Не должен* как обязанность не делать что-либо:

- (41) *По мнению спасателей, капитан Валерий Авдеев не должен был **выводить**_{НСВ} в море сухогруз класса «река-море» при волне в пять баллов* (К. Гетманский. Сухогруз утонул из-за шторма (2003) // «Известия», 2003.02.03).
- (42) *Ей казалось, что она никому не должна **открывать**_{НСВ} это ужасное знание, потому что кому ни скажешь, и у того тоже жизнь рухнет, развалится, как у неё самой* (Л. Улицкая. Казус Кукоцкого [Путешествие в седьмую сторону света] // «Новый Мир», 2000).

— *Не должен* как отсутствие обязанности:

- (43) *Как студент и единственный сын, я не должен был **идти**_{НСВ} на фронт. Но общая атмосфера «нашего общества» и «нашей литературной среды» были настолько удушливы, что я придрался к случаю и по-мальчишески ушел на фронт, сначала в автомобильную часть, потом в Союз городов: лишь бы не дышать затхлостью тыловой Москвы* (В. Г. Шершеневич. Великолепный очевидец (1934–1936)).

Из правила замены СВ на НСВ при деонтическом запрете есть исключение: некоторые лексемы и устойчивые сочетания, как *нельзя* или *не иметь права*, допускают СВ:

- (44) а. *К сожалению, не имею права сейчас **привести**_{СВ} известные мне данные, **назвать**_{СВ} имена причастных, пока дело не будет исследовано как уголовное* (Оборотни первой волны // «Завтра», 2003.08.06).
- б. *«А что значит “вести разговоры”? Если на рынке человек молже тридцати лет продает горшок, мне нельзя **спросить**_{СВ} его, почем горшок?» — «О том, чего ты не знаешь, спрашивать можно; но ты обычно говоришь о том, что ты знаешь, вот это ты и прекрати». — «Очень хорошо; а если какой-нибудь молодой человек меня спросит, где живет Критий, мне тоже нельзя будет ему **ответить**_{СВ}?»* (М. Л. Гаспаров. Занимательная Греция (1998)).
- в. *Страховая медицинская организация не имеет права **отказать**_{СВ} страхователю в заключении договора обязательного медицинского страхования, который соответствует действующим условиям страхования* (Закон О медицинском страховании граждан в Российской Федерации (1991) // «Энциклопедия российского права», выпуск 2 (96) 2004).

г. *Цивилизованное общество держится на запретах и ограничениях: нельзя убивать, нельзя ударить_{СВ} женщину, нельзя сжечь_{СВ} книгу* (Е. Бай, А. Максимов) [Шмелев 2015: 302].

В примерах (44а–б) речь идет явно об однократном действии, (44в–г) допускают и однократную, и хабитуальную («наглядно-примерное значение сов. вида») интерпретацию. Независимо от этого, НСВ в таких примерах также возможен, кажется, без какой-либо разницы в значении. Другие синонимичные лексемы, например *запрещено* или то же *не должен*, в этом значении СВ не допускают.

В качестве очень осторожной гипотезы можно предположить, что подобные контексты представляют запрет как объективную невозможность. В пользу этого говорит тот факт, что в контексте пренебрежения запретом «нельзя, но X делает», как кажется, предпочитается НСВ, а СВ сомнителен⁶:

- (45) а. *Когда Петров отвернулся от лампочки и уставился на светлые обои на стене напротив него, в глазах его заплясали чернильные скобочки, как после электросварки, на которую нельзя смотреть_{НСВ}, но все равно все смотрят* (А. Б. Сальников. Петровы в Grippe и вокруг него // «Волга», 2016).
- б. *Когда Беличенко представляли к ордену, Леонтьев, как только узнал, сообщил ему по секрету. Он не имел права делать_{НСВ} этого, но он все же сообщил* (Г. Я. Бакланов. Южнее главного удара (1957)).

2.2.2. Не должен + СВ при неполном контроле

Однако, как известно, *не должен* может сочетаться и с СВ. Как выше было сказано, деонтическое *должен* в принципе не может употребляться с неконтролируемыми ситуациями, это лишает долженствование смысла. Тем не менее контроль может быть неполным, т. е. ситуация может не находиться под полным контролем того, кто должен предотвратить указанное событие. В таком случае субъект долженствования (который не обязательно совпадает с субъектом действия) должен принять все возможные меры к тому, чтобы что-то осуществилось или не осуществилось, а лексема *должен* с отрицанием требует СВ. Именно по этой причине СВ не заменяется на НСВ при отрицании в примерах (16) и (17) выше (напомним,

⁶ Для не иметь права + СВ в таком контексте нашлось одно исключение, середины XIX в.: *Надобно было достать пропуск во Францию, через Варский мост; я поехал к Леону Пиле, французскому консулу (...) Пиле, уже прежде что-то слышавший о случившемся, сказал мне: — Я не имею права дать_{СВ} вам позволение, но есть обстоятельства, в которых отказ был бы преступлением. Я вам дам на свою ответственность билет для пропуска через границу, приходите за ним через полчаса в консулат* (А. И. Герцен. Былое и думы. Часть пятая. Париж-Италия-Париж (1862–1866)). Для *нельзя* подобных контекстов нам найти не удалось.

что речь идет только об однократном прочтении): они означают необходимость принять меры к тому, чтобы поход на пляж не закончился неприятностями или жители села не оказались за бортом, но успешность этих мер, вообще говоря, не гарантирована. Еще отчетливее та же семантика в следующем примере:

- (46) *Как напоминание о величайшей трагедии народа, которая не должна **повториться**_{СВ}* (коллективный. Форум: История — это то, что с нами будет (2010)).
- (47) *Тебе ни в коем случае нельзя **опоздать**_{СВ} на эту встречу* («речь идет не о том, что опоздать невозможно, а о том, что надо приложить все усилия, чтобы этого не произошло» [Шмелев 2015: 301]).

Многие глаголы могут иметь форму и СВ, и НСВ со слабо уловимой разницей в значении, например:

- (48) *То, что я сейчас сделаю, никого не должно **обидеть**_{СВ} или **оскорбить**_{СВ}* (Е. Гришковец. ОднорЕмЕнно (2004)).

Ср. выше пример (39), где в таком же контексте употреблен НСВ. Разница между этими примерами в том, что в (39) «ответственность» за отсутствие обиды возлагается на конкретного человека, который, как полагает говорящий, способен разумно оценить ситуацию; в (48) говорящий не уверен, что никто из неопределенного круга людей не обидится или не оскорбится.

Взаимозаменимость СВ и НСВ при *не должен* вообще характерна для глаголов или сочетаний, которые обозначают отношение к чему-либо. Человек, с одной стороны, может сознательно менять свое отношение к тем или иным вещам; с другой стороны, власть над собственными эмоциями неполна, и четкую границу провести сложно. Глаголы *обидеть* и *оскорбить* употребляются именно в подобных ситуациях. Ср. также следующие примеры:

- (49) а. *Привязка к месту и датировка тоже не должны **вызывать**_{НСВ} сомнений, я очень надеюсь, что погрешности минимальны* (А. Е. Рекемчук. Мамонты (2006)).
- б. *Продумано было всё до мельчайших деталей: утром Катя с детьми уедет в Шереметьево, что не **должно вызвать**_{СВ} никаких подозрений, поскольку Катя всегда отправлялась на дачу заранее, чтобы подготовить дом к приезду Мур* (Л. Улицкая. Пиковая дама (1995–2000)).
- (50) а. *Конечно, поиски новых отношений не должны **становиться**_{НСВ} самоцелью, но бояться их искать тоже не стоит* (М. Мелия. Деловая, успешная и одна // «Психология на каждый день», 2011).
- б. *Успехи не должны **стать**_{СВ} поводом для эйфории или ослабления внимания к теме демографии* (И. Рубанов. Крест на «русский крест» // «Эксперт», 2014).

- (51) а. *Во время производства натуральная кожа впитывает в себя запахи огромного количества разнообразной химии и всего, что ее окружает. Именно поэтому химический запах не должен вас испугать_{СВ} и привести_{СВ} в заблуждение, тем более, что в настоящее время существуют даже ароматизаторы с запахом натуральной кожи, чтобы придать тот самый «характерный» запах изделиям из заменителя (<https://www.livemaster.ru/topic/3181704-mify-o-tom-kak-otlichit-naturalnuyu-kozhu-ot-poddelki>).*
- б. *Вице-премьер Дмитрий Козак, отвечавший за подготовку к Играм, заявил, что расходы на Олимпиаду составили 214 млрд рублей. Примерно в то же время министр финансов Антон Силуанов признал, что общий размер инвестиций в Сочи составил 1,5 трлн рублей. Разница не должна пугать_{НСВ}, на самом деле никакого противоречия здесь нет: Козак говорил о стоимости олимпийских объектов, а Силуанов — об инвестициях в регион в целом (А. Щукин. Научились делать мегапроекты // «Эксперт», 2014).*
- в. *Собственно, главный вывод уже ясен: сравнительное спокойствие на внешних рынках ни в коем случае не должно вводить_{НСВ} в заблуждение (П. Быков. Откуда придет гроза // «Эксперт», 2014).*

В приведенных выше примерах СВ обозначает меньшую степень контроля над ситуацией, однако один вид может быть заменен на другой без заметного изменения смысла. Но важно, что только СВ (в однократном прочтении) сочетается с обстоятельствами, подчеркивающими ненамеренность действия, типа *случайно* или *вдруг*:

- (52) *То, что я сейчас сделаю, никого не должно случайно оскорбить_{СВ} / *оскорблять_{НСВ}.*

Наконец, есть третий класс случаев, где возможны и СВ, и НСВ, но с отчетливо разной семантикой. Сравним следующие два примера:

- (53) а. *Иванов (находящийся под подпиской о невыезде) не должен покидать_{НСВ} город.*
- б. *Джон Смит (шпион) не должен покинуть_{СВ} город.*

Пример (53а), в соответствии с обычной семантикой *должен*, сообщает, что субъекту запрещено выезжать из города, при том, что у него есть физическая возможность это сделать. Пример (53б) означает совсем иное — что кто-то другой должен постараться помешать шпиону покинуть город; причем удастся ли это предотвратить, неизвестно. Замена видов в обоих этих примерах приведет к изменению смысла. СВ в примере (53а) означал бы, что Иванов предположительно попытается нарушить подписку о невыезде, и это нарушение следует предотвратить. НСВ в примере (53б) звучал бы скорее комично, поскольку предполагал бы, что шпиону пытаются что-то запретить и предполагают, что он будет прислушиваться к запретам.

Предикатив *обязан*, выражающий исключительно «юридическое» долженствование, всегда требует НСВ, поскольку писанные законы относятся только к тем ситуациям, которые предполагают свободу воли, и, кроме того, субъект обязанности всегда совпадает с субъектом действия (что, как мы видели, не обязательно в случае *должен*).

- (54) *Они больше не были обязаны делать различные вещи, в частности — быть атеистами. Этой догмы они больше не обязаны были **принимать**_{НСВ}* (К. Миловидов. Богословие XXI века: что дальше? (2016.01.16) // 2016).
- (55) *И потому, если ты знаешь, что вино не приносит никакой пользы, производит великое зло людям, то не только ты не обязан рабски **повторять**_{НСВ} то, что делали отцы и деды, — **употреблять**_{НСВ} вино, **покупать**_{НСВ} его и **угощать**_{НСВ} им, — а напротив, обязан отменить этот обычай и заменить его другим* (Л. Н. Толстой. Богу или Маммоне? (1896)).

2.3. Желание

2.3.1. Стандартный случай

Поскольку желать можно чего угодно, *не хотеть* сочетается и с контролируруемыми, и с неконтролируемыми действиями и, соответственно, и с НСВ ((56), (57)), и с СВ ((58), (59)):

- (56) *Но с другой стороны, я же ведь не хотел этим настоящим мечом по-настоящему **рубить**_{НСВ} людей...* (Е. Гришковец. ОдноврЕмЕнно (2004)).
- (57) *Когда училась в школе, не хотела **уходить**_{НСВ}, думала, нафиг мне этот универ...* (коллективный. Форум: Универ (институт) VS школа. Плюсы и минусы. Где в итоге лучше и почему? (2011)).
- (58) *Однако игра, если это игра, совершенно незнакомая, и Стрепетов не хотел бы **сделать**_{СВ} неверного хода и шага* (В. Маканин. Отдушина (1977)).
- (59) *Он отражается в ее глазах, в мертвых глазах ведьмы, и никто не хотел бы **увидеть**_{СВ} этого отражения* (О. Онойко. Некромантисса (2014)).

Если нежелательное действие является результатом других действий агенса (которых, соответственно, не следует производить), то употребляется СВ:

- (60) *Он не хотел **испортить**_{СВ} её дорогой мех и твёрдо решил поймать зверя капканом* (М. Горький. Чарли Мэн (1906)).
- (61) — *Нам придется идти на существенно более широкое использование средств ФНБ, если мы не хотим **застрясть**_{СВ} в этой инвестиционной паузе еще на несколько лет* (А. Ивантер, А. Клепач. Длинные, эмиссионные, меченые // «Эксперт», 2015).

Порча меха в примере (60) или застревание в инвестиционной паузе в примере (61) — это события, которые могут произойти помимо и против воли субъекта и в этом смысле, безусловно, не контролируются им, чем объясняется СВ в таких контекстах.

Однако, хотя сами эти события относятся к неконтролируемым, их можно избежать, если не производить действий, которые к ним ведут; при такой трактовке они — точнее, отсутствие их — становятся контролируемыми. Поэтому НСВ в примерах (60) и (61) выше также возможен:

- (62) *Он не хотел **портить**_{НСВ} её дорогой мех и твёрдо решил поймать зверя капканом.*
 (63) *Нам придется идти на существенно более широкое использование средств ФНБ, если мы не хотим **застрывать**_{НСВ} в этой инвестиционной паузе еще на несколько лет⁷.*

Ср. также:

- (64) а. *Она не пошла на дискотеку, потому что не хотела **встретить-ся**_{СВ} с Эдиком.*
 б. *Она не пошла на дискотеку, потому что не хотела **встречать-ся**_{НСВ} с Эдиком.*
 (65) а. *Я дождался зеленого света, потому что не хотел **попасть**_{СВ} под машину.*
 б. *Я дождался зеленого света, потому что не хотел **попадать**_{НСВ} под машину.*

Встреча с кем-то на дискотеке и тем более попадание в ДТП зависят от стечения обстоятельств, которые не контролируются человеком; однако эти события можно предотвратить, и отсутствие их становится контролируемым. Благодаря такой двоякой трактовке глаголы, означающие нежелательные результаты действий субъекта, могут употребляться после *не хотеть* и в СВ, и в НСВ практически без разницы в значении.

Отметим, тем не менее, что глаголы, означающие типично неконтролируемые действия, в НСВ звучат хуже. Так, примеры (63) и (65б) кажутся менее удачными, чем (62) и (64б).

Только с СВ, как и в случае долженствования, могут в однократном прочтении сочетаться наречия типа *случайно*: *не хотела случайно встретиться* / **случайно встречаться с Эдиком*.

Еще один контекст, типичный для *не хотеть* + СВ, — это извинения и оправдания, что было отмечено О. В. Рассудовой. Это, естественно, также связано с неконтролируемостью: извиняются часто за то, что сделали случайно.

⁷ Ср. Централизация лабораторных служб — неизбежна, если мы не хотим **застрывать**_{НСВ} в 70х годах прошлого века (<https://kursktv.ru/33734>).

- (66) *Поверьте, я вовсе не хотел **оскорбить**_{СВ} вас или как-нибудь задеть ваше самолюбие* [Рассудова 1982: 126].
- (67) *А я всегда думал, что вы умеете держать себя, Оскар Казимирович... — огрызнулся стармех. — Почему вы разговариваете со мной таким тоном? — Он гордо поднял голову с копной серебряных волос. — Прошу вас, Николай Анисимович, — спохватился Гроссе, — я не хотел **обидеть**_{СВ}, прошу садиться. В это тяжелое время мы не должны ссориться* (К. С. Бадигин. Секрет государственной важности (1974)).
- (68) *Синеглазка подбежала к зеркалу: — Хорошо, нечего сказать! Вдруг меня кто-нибудь увидит с этим пластырем на лбу! <...> — Я совсем не хотел **ударить**_{СВ} вас, — сказал Незнайка. — А кого? Незнайка хотел сказать, что его дразнила незнакомая малышка, но сообразил, что это будет ябедничество. — Никого, — ответил он. — Я просто хотел попробовать, можно ли этой линейкой кого-нибудь стукнуть* (Н. Носов. Приключения Незнайки и его друзей (1953–1954)).

Если бы речь шла просто о желании, был бы употреблен НСВ⁸; СВ же указывает, что действие совершилось помимо воли субъекта.

3. СВ напрасного ожидания

Известен один класс случаев, когда СВ не меняется на НСВ после *не хотеть*. О. В. Рассудова говорит в этих случаях о значении «упрека»: «глагол СВ [при инфинитиве с отрицанием] может придавать высказыванию оттенок упрека, обращенного к собеседнику: *Вы не хотите даже поговорить со мной, даже выслушать меня. Вы просто не хотите вдуматься, не хотите понять меня.* С точки зрения говорящего, действие, которое субъект отказывается выполнить, должно быть выполнено» [Рассудова 1982: 126].

Ср. еще примеры:

- (69) *И мы снова ужасно поссорились. — Болван! — кричал мой дядя. — Ты не хочешь **понять**_{СВ}! Идея коммунизма, скомпрометированная бездарными адептами, по-прежнему гениальна! Недаром коммунистическую идеологию разделяют миллионы людей!* (С. Довлатов. Наши (1983)).

⁸ Вместо *ударить* в примере (68) скорее было бы употреблено *бить*, хотя *ударять* также возможно: *Вот, если ты талант, сатирик, возьми и ударь сатирой по мусорным бачкам. — Шубкин побледнел еще больше, напыжился: — А я не хочу **ударять**_{НСВ} сатирой по ба-бачкам. Я хо-хочу сатирой ударить по Ста-та-та...* (В. Войнович. Монументальная пропаганда // «Знамя», 2000).

- (70) *Отчего ни на один мой вопрос вы не хотите **ответить**_{СВ} прямо?* (Ю. О. Домбровский. Обезьяна приходит за своим черепом. Ч. 3 (1943–1958)).
- (71) *Я в общих чертах вам её расскажу, раз вы не хотите **выслушать**_{СВ} её со всеми подробностями за бутылкой коньяка. Неужели вы не хотите со мной **выпить**_{СВ} из-за этой несчастной кровати? Будь она проклята!* (Ф. Искандер. Муки совести, или Байская кровать (1980–1990)).

Упрек может быть обращен не только ко второму, но и к третьему лицу:

- (72) *Он махровый эгоист, он не хочет ради детей **сменить**_{СВ} работу и заниматься тем, что ему не так интересно, но за что платят хорошо. Пусть сменит работу, пусть идет туда, где ему будут платить достаточно, чтобы содержать няню. Вот и все решение* (А. Маринина. Ангелы на льду не выживают. Т. 1 (2014)).
- (73) *Не может же быть, чтобы таким силам не нашлось предназначения. Отчего же? Не только может, но именно так и бывает сплошь и рядом, не бывает иначе — вот и разгадка печоринской тайны. Он это чувствует, да не хочет **признаться**_{СВ}, не хочет в это **поверить**_{СВ} и прячется за интересным и необыкновенным* (В. Мильдон. Лермонтов и Киркегор: феномен Печорина. Об одной русско-датской параллели // «Октябрь», 2002).

Под «правило упрека» подпадают также синонимы *хотеть* (например, *желать*):

- (74) *Что такое рационалистическая философия, как не самоутверждение индивидуального разума, отпавшего от Истины, от истоков бытия, как не утверждение прав мышления, не желающего **избрать**_{СВ} Истину и от неё получить силу для познания?* (Н. А. Бердяев. Новое средневековье (1924)).

Однако можно заметить, что СВ после *не хотеть* не обязательно предполагает «упрек», т. е. неодобрение говорящим действий субъекта (точнее, отказа от некоего действия). Есть примеры, где несовершенство действия оценивается очевидно положительно:

- (75) — *Как договорились. Давно ждем...* — Семен Самуилович уже снимал с мамы плащ. — *Окажите честь.* — Я потом... *Очередь же...* — мама никак не хотела **отдать**_{СВ} авоську с картошкой (Г. Башкуев. Маленькая война // «Сибирские огни», 2013).
- (76) *Собрав в охапку ребятишек, старики успели вовремя подняться на склон. Только младший мальчик не хотел **бросить**_{СВ} стадо. Он кричал на животных, но те заупрямились, не или из загона. Волна набежала, и в ней погиб двенадцатилетний Лхаба, погибло все стадо — семь яков и четыре овцы...* (В. В. Овчинников. Вознесение в Шамбалу (2006)).

- (77) *Трудно было винить офицерство, что оно не желало **подчиниться**_{СВ} храбрейшему генералу, который, командуя армией в 1917 году, бросил морально офицерство в тяжёлые дни, ушёл к буйной солдатине и искал популярности демагогией...* (А. И. Деникин. Очерки русской смуты. Т. IV. Вооруженные силы Юга России (1922)) — неподчинение офицеров генералу, очевидно, противоречит ожиданиям, хотя иногда и может быть оправдано.

Представляется, что значение приведенных выше примеров можно сформулировать более широко — как указание на то, что несовершенство действия противоречит ожиданиям говорящего. Кажется естественным сопоставлять это употребление с описанным А. А. Зализняком [1990] употреблением СВ в значении «презенса напрасного ожидания».

В названной статье А. А. Зализняка рассматривается класс конструкций с отрицанием и презенсом глаголов СВ, где глагол имеет значение настоящего времени — хотя вообще, как известно, глаголы СВ не имеют настоящего времени и их презенсные формы относятся к будущему. Это значение описывается так: говорящий «ожидает (часто с надеждой или страхом), что [событие] вот-вот наступит, или даже старается ускорить или предотвратить его, но событие все не наступает» [Там же: 109].

В этой же статье показывается, что такое употребление существовало на протяжении всей истории русского языка; вот только три примера из приведенных в ней:

- (78) а. *ѿ Жировита к Стоянови. Како ты оу мене и чьстьное дрѣво възъмъ и вевериць ми **не присълещи**, то девѣтое лето* 'От Жировита к Стояну. С тех пор, как ты поклялся мне на кресте и не присылаешь [букв. «не пришлешь»] мне денег, идет девятый год (берестяная грамота № 246, XI в.).
- б. *А иное жалуюмъся тебе, своему господину, что по твоеи державе по городомъ воеводы и мещане нашимъ псковичомъ купцомъ с немъцы торговати **не дадутъ*** [= не дают, не хотят давать] (ГВНП № 339, список XVI в. с грамоты 1480 г.)
- в. *Надо б лампочку повесить — денег все **не собираем*** (Б. Окуджава).

См. также [Анна А. Зализняк 2015] о презенсе напрасного ожидания в целом; [Мишина 2020: 110–112] об этой конструкции в древнерусском языке.

Мы будем, ориентируясь на названные работы, называть рассматриваемые здесь случаи употребления совершенного вида после *не хочет* «СВ напрасного ожидания».

Можно заметить, что в примерах, приведенных в этом разделе, далеко не всегда речь идет о желании в прямом смысле этого слова (в смысле, например, [Апресян 1995: 434–452]). Если в (70)–(72) и (75)–(77) действительно имеется в виду осознанное (не)желание субъектов, то в (69), (73), (74) подразумевается максимум неосознанное отторжение некоей идеи.

Отметим, что во многих примерах выше замена на НСВ затруднена. *Не хочешь понимать* (ср. (69)) в однократном значении вообще сомнительно (потому что подразумевало бы осознанный отказ от понимания, что невозможно, поскольку понимание — неконтролируемый процесс). *Не хочет признаваться* в (73) означало бы, что субъект осознает отсутствие предназначения, но не хочет сообщать об этом, — что явно противоречит смыслу текста. Сходный эффект дала бы замена на НСВ в примере (74): *мышления, не желающего избирать Истину и от нее получать пути для познания* означало бы сознательный отказ избрать Истину, что прагматически странно. Только *не хочет поверить* в примере (73) можно заменить на *не хочет верить* благодаря перфектной семантике видовой пары: из *поверить* следует и *верить*.

Тем не менее конструкции типа *не хотеть* + СВ, даже в случае неконтролируемых предикатов, представляют ненаступление события как результат сознательных действий субъекта. Отсюда и возникает во многих случаях значение упрека. *Никак не хочет понять* не синонимично *никак не поймет*: если во втором случае причина непонимания не указана, то в первом имеется в виду, что субъект упорствует в своих заблуждениях, не прилагает достаточных усилий, чтобы разобраться, и т. п.⁹

Этим объясняется тот факт (кажется, не отмечавшийся ранее), что «*не хотеть* напрасного ожидания», как в примере (79а), плохо совместимо с 1-м лицом, за исключением контекстов, где нарушенные ожидания, эксплицитно или имплицитно, приписываются другому человеку (79б, в); в случае обычного декларативного высказывания оно практически невозможно (79г):

(79) а. Почему вы не хотите мне *помочь*_{СВ}?

б. С чего вы взяли, что я не хочу вам *помочь*_{СВ}?

в. Здравствуй, товарищ. Я предлагаю тебе *попробовать* себя в индустрии сетевого маркетинга в компании «xxx». {...} По сути наша компания — это финансовая пирамида. {...} Я вовсе не хочу тебе *помочь*_{СВ}¹⁰ («...как ты думал»).

г. Да, я не хочу вам **помочь*_{СВ} / *помогать*_{НСВ}.

Причина этого, вероятно, в том, что такие высказывания означали бы, что говорящий действует сам вопреки собственным ожиданиям;

⁹ Это частое развитие значения ‘хотеть’ [Holvoet 2020]: неправильные, с точки зрения говорящего, действия субъекта представляются как результат злонамеренного желания — не понимать чего-то очевидного можно, только сознательно отказываясь понять. Кажется, однако, что в русском языке связь с исходным *хотеть* уже слабо ощущается: это употребление распространяется на неодушевленные объекты: *Машина никак не хотела заводиться*; см. также выше про разницу в употреблении видов при прямом употреблении *хотеть* и при «*хотеть* упрека».

¹⁰ https://vk.com/@stop_mlm-samoe-chestnoe-priglasenie-v-mlm.

это в принципе возможно (ср. пример (80)), но по понятным причинам редко¹¹:

- (80) *Рекуррентных платежей у нас никогда не было, потому что мы не очевидный фонд, которому хочется таким образом помочь. До такой степени, что мои близкие друзья говорили мне: «Оль, я тебе что-то не хочу **помогать**_{НСВ}. Смотрю на тебя — и не хочу тебе **помочь**_{СВ}, извини»*¹² («должен был бы хотеть, но не хочу»).

При этом сам по себе СВ напрасного ожидания с 1-м лицом возможен: *никак не пойму* нормально, если пониманию препятствуют какие-то внешние или внутренние обстоятельства.

Тем, что конструкции типа *не хотеть* + СВ представляют ненаступление события как результат сознательных действий субъекта, объясняет и еще одно обстоятельство: что СВ после *не хотеть* затруднено в случае неодушевленных субъектов. Так, хотя *машина никак не хотела заводиться* совершенно нормально, *машина никак не хотела завестись* кажется менее удачным. При поиске в НКРЯ на сочетание «*никак не* + *хотеть* + СВ» на

¹¹ Поиск в интернете дает ряд примеров на *я не хочу тебе/вам помочь*, не отсылающих непосредственно к чужой точке зрения: анекдот/мем «Извините, но, к сожалению, я ничем не хочу вам помочь», намекающий, по мнению ряда коллег, на фразу *Я не могу вам ничем помочь*; стихотворение Линк(а?) Чумовски с параллельными строками *Я не смогу тебе помочь... Я не могу тебе помочь... Я не хочу тебе помочь...* (<https://stihi.ru/2019/08/07/2850>); стихотворение Е. Алипанова 1829 г., где есть строки *Полно, милый, беспокоить! Не хочу тебе помочь; Пусть Господь тебя прикроет, От меня лети ты прочь* (<https://bibra.ru/composition/belka-i-motylek/>; в этом стихотворении ниже также есть *Я не могу тебе помочь*). Такие примеры представляют собой либо языковую игру, либо поэтическую вольность, либо, на наш взгляд, архаичны. Приемлемы, разумеется, фразы типа *Нет, нет, я ничем не могу и не хочу тебе помочь*, которые объясняются тем, что инфинитив здесь зависит сразу от двух модальных глаголов (см. об этом в разделе 5).

Интересно, что на одном из форумов прямо обсуждается разница между *я не хочу помочь тебе* и *я не хочу помогать тебе* (<https://hinative.com/ru/questions/17284263>). Ответ, который там дается, указывает на аспектуальные характеристики, однако они иллюстрируются на контекстах без *не*. В применении именно к отрицательным контекстам ответ сводится к тому, что «*Я не хочу тебе помочь*» звучит более грубо». Этот ответ, на наш взгляд, неверен: грубость никак не препятствует появлению НСВ (*Иди к черту, не хочу я тебе помогать*) и не делает более естественным СВ (*Иди к черту, не хочу я тебе помочь*). Заметим, что попытки противопоставить СВ и НСВ по степени вежливости имеют давнюю историю, ср. дискуссию о том, какой вид более вежлив в императиве, — как теперь известно, вежливость не связана напрямую с видом, а определяется тем, как понимаются интересы адресата в конкретной ситуации ([Падучева 1992]; см. специально посвященную вежливости в императиве монографию [Benacchio 2010]).

¹² <https://www.forbes.ru/forbes-woman/409649-hudozhnik-rasskazyval-kak-el-iz-pomoynogo-vedra-kak-s-pomoshchyu-onlayn>.

первые 50 документов¹³ нашлось лишь 8 примеров с неагентивным субъектом. Напротив, на сочетание «*никак не + хотеть + НСВ*» в первых 50 документах примеров с неагентивным субъектом оказалось 38.

Выше приводились примеры только с *хотеть* и его синонимами, но СВ напрасного ожидания возможен и с другими модальными глаголами. СВ возникает здесь в контексте контраста, противопоставления иному варианту, часто, по мнению говорящего, более естественному.

- (81) а. *А почему мне нельзя подарить_{СВ} цветы?* — *взвилась Калугина* (Э. Рязанов, Э. Брагинский) [Шмелев 2015]
 б. *Жизнь в квартале вилл замирает: в день Молитвы запрещено включать свет, ездить на машине, курить. Даже обед подогреть_{СВ} нельзя* (В. Генина. Самаритяне: племя древнее, незнакомое // «Вестник США», 2003.11.12).
 в. — *Что значит по-всякому? То есть можно прийти, а можно и не прийти_{СВ}?* Говорите ясно (А. Львов. Двор (1981)).

Итак, конструкции (в том числе со значением упрека, но не только), где СВ после модальных глаголов не меняется на НСВ при отрицании, представляют собой частный случай более общего правила в русском языке, согласно которому сочетание отрицания с глаголами СВ может иметь значение нарушенного, или напрасного, ожидания. Возможно, данными двумя классами примеров это употребление не исчерпывается. Вероятно также, что это употребление не ограничивается и контекстами с отрицанием; упомянем здесь два класса примеров. Во-первых, это хабитуальные примеры следующего типа:

- (82) а. *Он на работе каждый день придумывает_{НСВ}/*придумает_{СВ} рекламные тексты.*
 б. *Такой затейник: каждый день придумывает_{НСВ}/*придумает_{СВ} что-нибудь новое.*
 в. *Ему давно надоело веселить окружающих, но все равно он каждый день придумывает_{НСВ}/*придумает_{СВ} что-нибудь новое.*

СВ в примере (82а) невозможен по понятным, на первый взгляд, причинам: ситуация многократно повторяется. Однако в примере (82б) ситуация также повторяется, но СВ, наряду с НСВ, возможен. Вероятно, причина этого в том, что в (82б) подчеркивается неожиданность, нестандартность каждой придумки, в отличие от рутинного придумывания в (82а), а равно и в (82в).

¹³ В одном документе могло быть несколько вхождений. С другой стороны, в этих 50 документах встретилось несколько примеров с инфинитивом НСВ, который был разобран как СВ в корпусе с неснятой омонимией (*Валун никак не хотел покидать своего места* (М. Гиголашвили. Чертово колесо (2007)).

Во-вторых, сюда же может относиться уже упоминавшаяся закономерность употребления видов в утвердительном императиве¹⁴: НСВ употребляется тогда, когда действие ожидается в данной ситуации, а СВ — когда не ожидается [Падучева 1992].

Эта тематика, однако, выходит за рамки настоящей статьи.

4. Конструкции осознанного выбора, каузативы и императив

Замена СВ на НСВ при отрицании подчиняется тому же правилу, которое было рассмотрено выше, и в ряде других конструкций. Это императивы, сочетания с некоторыми каузативными глаголами, а также с лексемами «осознанного выбора»: *решишь, отказаться* и др. Мы полагаем, что причина такого сходства в поведении — сходство в семантике: все указанные значения подразумевают контроль над действием.

Это очевидно в отношении конструкций осознанного выбора: чтобы принять решение о каких-либо действиях, необходимо эти действия контролировать. Конструкции дистантной каузации, по крайней мере речевой каузации, также предполагают сознательного агенса. Наконец, контролируемость действия как необходимое условие повелительного речевого акта также хорошо известна.

В данном разделе мы рассмотрим последовательно примеры замены видов в конструкциях осознанного выбора (4.1), при каузативах (4.2) и императивах (4.3).

4.1. Конструкции осознанного выбора

Как было сказано, лексемы и конструкции, выражающие решение что-то сделать или не сделать, по определению предполагают свободную волю субъекта и поэтому при отрицании обычно, если нет семантики нарушенного ожидания, требуют замены СВ на НСВ; ср. примеры с *решишь, решено, согласиться, отказаться*:

- (83) *Если всё вместе сложить, то получится всё не так плохо. Главное, что учёбу решила не **бросать**_{НСВ}* (Наши дети: Подростки (2004)).
- (84) *Каждый вечер, приходя из фракции, Саша приносит разные слухи: то Думу совсем уже решено разогнать («Укладывайся!»), то решено не **разгонять**_{НСВ}* (Е. Я. Кизеветтер. Революция 1905–1907 гг. глазами кадетов: (Из дневников) (1905–1907)).
- (85) *А вдруг прокурор или судья не согласятся **возбудить**_{НСВ} дело?* (Д. Корецкий. Менты не ангелы, но... (2011)).

¹⁴ При отрицании употребление видов в императиве, как известно, кардинально меняется; см. об этом в разделе 4.3.

- (86) *Академия тогда отказалась **выдвигать**_{НСВ} Сахарова в Верховный Совет* (А. А. Данилова, Г. М. Гупало. Юрий Норштейн: Опять забыли человека // 2016).

К этой же группе относятся конструкции с *не стать* в значении осознанного выбора (см. об этой конструкции [Короткова, Сай 2006; Стойнова 2016]):

- (87) *Кино («Похороните меня за плинтусом») **смотреть**_{НСВ} тоже не стану, книги хватило* (коллективный. Форум: Похороните меня за плинтусом. Фильм (2009–2011)).
- (88) *Во дворце тем временем уже всё было готово к свадьбе. Но Робин не стал её **дожидаться**_{НСВ}. Объяснив всё любимой невесте, он помчался на выручку к своим друзьям* (С. Седов. Доброе сердце Робина // «Мурзилка», 2002).

Стать сочетается с НСВ во всех своих значениях, например в фазовом (*станет продолжать, пока не станет темнеть* и т. д.), т. е. конструкции осознанного выбора не отличаются в этом смысле от остальных употреблений *стать*.

Как и в сочетаниях с *хотеть* (см. раздел 3), в конструкциях осознанного выбора может употребляться СВ напрасного ожидания:

- (89) *Будучи по существу государственным назначенцем, он категорически отказался **пойти**_{СВ} навстречу замечаниям вышестоящего чиновника к спектаклю и, судя по всему, просто не оставил министру культуры выбора* (Коротко // «Эксперт», 2015).
- (90) *Но Ольга Борисовна ни за что не согласится **продать**_{СВ} музейную мебель, несмотря на маленькую зарплату в 800 тысяч рублей* (С. Шерстенников. Такая, значит, история // «Столица», 1997.04.01).

Разница в семантике между СВ и НСВ во многих случаях кажется очень небольшой, формы практически взаимозаменяемы, ср. *отказался **пойти**_{СВ}/**идти**_{НСВ} навстречу пожеланиям чиновника, прокурор не согласится **возбуждать**_{НСВ}/**возбудить**_{СВ} дело* и т. д. Конечно, не исключено, что есть и другие факторы, влияющие на употребление СВ и НСВ в таких примерах. Можно заметить, в частности, что на приемлемость СВ влияет позиция отрицания: при *не согласиться* или *отказаться* СВ нормален (*судья не согласился / отказался возбудить дело*), но при *решишь* не или *согласиться* не СВ напрасного ожидания невозможен (**судья решил/согласился не возбудить дело*). Этот сюжет нуждается в дополнительном исследовании.

Хотя осознанное принятие решения предполагает контроль над своими действиями, контроль может быть неполным, как и в ситуации с долженствованием, рассмотренной в разделе 2.2.2. Напомним, что, деонтическое долженствование также требует, чтобы «долженствующий субъект» контролировал действие, которое он должен совершить или совершение кото-

рого он должен обеспечить; однако контроль этот может быть неполным, и в таком случае при отрицании будет употреблен СВ (*Трагедия не должна повториться*_{СВ}). Конструкции решения устроены таким же образом. Можно принять решение стремиться к какой-то цели; но если достижение цели не находится под полным контролем субъекта, при отрицании СВ сохранится. Ср. примеры:

- (91) *Наше начальство решило не **упасть**_{СВ} в грязь лицом и велело расстрелять двух русских* (М. Шишкин. Письмовник (2009) // «Знамя», 2010).
- (92) *Гришкина заметили, поручили ему расчет, и он решил не **упустить**_{СВ} такой случай* (Д. Каралис. Феномен Крикушина (1984)).
- (93) *Не знал, что враг решил не **дать**_{СВ} нам возможности закрепиться и уже атаковал снова* (Л. И. Брежнев. Малая земля (1979)).
- (94) *Поэтому и здесь правительство решило не **допустить**_{СВ} резкого роста цен* (Ф. Чапковский. Тарифы подождут // «Русский репортер», 2012).

Упасть в грязь лицом, как в (91) — типичный пример нежелательного, но не полностью контролируемого события. Другой такой пример — это *упустить свой шанс, упустить случай* (ср. (92)). Интересно, однако, что, по ощущению, большинство примеров с *решишь не* + СВ составляют фразы с глаголами типа *допустить*, *дать* (сделать что-либо) и т. п., т. е. описывающие решение не позволить совершиться некоей ситуации, которая готова совершиться (примеры (93) и (94)), — что семантически тоже вполне понятно¹⁵. НСВ в таких контекстах также возможен, если предполагается большая уверенность в результате:

- (95) *Следующего раза он решил не **допускать**_{НСВ} и под любыми предложениями отказывался от повторных встреч — размяться он мог и в спортзале* (С. Осипов. Страсти по Фоме. Книга первая. Изгой (1998)).

4.2. Каузативы

В этом разделе будут рассматриваться в основном лексемы речевой каузации типа *сказать* (в значении ‘велеть’), *велеть*, *приказать*, *распорядиться*, *разрешить*, *позволить* и т. п. Речевая каузация — или, иными словами, описание повелительного речевого акта — как и собственно императивы (о которых см. следующий раздел), предполагают агентивного каузи-

¹⁵ К примеру, при поиске «*решишь + не + СВ*» в НКРЯ на первые 100 документов встретилось 11 вхождений с ***дать*** и ***пустить*** и 4 с другими глаголами СВ (остальные были с неправильно разобранными НСВ или совсем с другими конструкциями).

В древнерусском языке те же глаголы ***дати*** и ***пустити*** в каузативном значении были склонны к образованию форм, в принципе характерных для глаголов НСВ (презенса, имперфекта, действительного причастия настоящего времени), именно с отрицанием в значении напрасного ожидания [Мишина 2012].

руемого субъекта. Поэтому в стандартном случае в конструкциях с матричными каузативными предикатами замена СВ на НСВ происходит по обычному правилу. Это касается как инфинитивов, так и придаточных предложений:

- (96) а. Я сказал ему *прийти*.
 б. Я сказал ему не *приходить*_{НСВ} / *не *прийти*_{СВ}.
 в. Я сказал, чтобы он не *приходил*_{НСВ} / *не *пришел*_{СВ}.

Ср. примеры из корпуса:

- (97) — Ко мне она тоже приходила, но я ее приказал не *пускать*_{НСВ} (В. П. Катаев. Уже написан Вертер (1979)).
 (98) Иван затолкал её себе под рубаху и только хотел выйти в туалет, как дверь отъехала и заглянул проводник. — Бутылку с коньяком не велели *трогать*_{НСВ}. Вообще, ничего не трогать — отпечатки пальцев будут снимать. И сами сидите (В. Шукшин. Печки-лавочки (1970–1972)).
 (99) Леха не разрешил *подгонять*_{НСВ} машину к самолету ближе, чтобы не нарушать инструкцию «по подъезду спецтранспорта к воздушным судам» (С. Иванов. Марш авиаторов // «Звезда», 2002).
 (100) — Я говорю: пусть он только сбегает разменять да прикажет, чтобы не *запирали*_{НСВ}, а вы пойдете и сами скажете... (Ф. М. Достоевский. Братья Карамазовы (1880)).

Вместе с тем каузируемое действие может не поддаваться полному контролю, и тогда, по общему правилу, употребляется СВ:

- (101) Доктор дал билеты казенные, велел не *потерять*_{СВ} и читал наставление, чтобы слушались мы своих будущих хозяев; да еще роздал нам от казны по яблоку и по мармеладинке (З. Н. Гиппиус. Простая жизнь (1896)).
 (102) Да вот еще — почему-то велел не *забыть*_{СВ} мастеру захватить с собой двадцатифунтовую гирю точного веса (А. Ф. Кошко. Очерки уголовного мира царской России. 2 (1928)).
 (103) — Скажите, чтобы не *забыли*_{СВ} этих артистов проводить куда следует (А. Степанов. В последнюю очередь (1984)).

Наконец, каузативные конструкции также допускают СВ напрасного ожидания:

- (104) Брату не разрешили *вернуться*_{СВ} в Москву, а в городишке под Калугой, где он поселился, не принимали на работу (О. В. Волков. Из воспоминаний старого тенишевца (1988)).
 (105) Приличия не велели *залезть*_{СВ} под стол при собственном честовании, а ловкости сделать это ему хватило бы; его неспортивность и малоподвижность обманывали; как-то при мне он на хо-

ду быстро пересел в маленькой «Ладе» с заднего сиденья на правое переднее; попробуйте как-нибудь сами (В. В. Биbihин. Сергей Сергеевич Аверинцев (1998–2004)).

Различные каузативные конструкции в разной степени допускают СВ напрасного ожидания. Как и в случае с конструкциями осознанного выбора (см. предыдущий раздел), отрицание при матричном глаголе легко сочетается с СВ, а отрицание при подчиненном глаголе его практически исключает. Так, *не разрешить* или *не позволить* вполне принимает СВ (ср. *Леха не разрешил подогнать машину к самолету*), а при *разрешить не* в НКРЯ СВ встретился всего три раза, всегда в сочетании с императивом:

- (106) — *Разрешите не **согласиться**_{СВ}, товарищ полковник, — упрямо и скромно наклонил голову Нейман, — конечно, сейчас уж ему ничего не предъявишь, это безусловно так, но я думаю, что именно с этого началась его карьера* (Ю. О. Домбровский. Факультет ненужных вещей. Ч. 4 (1978)).

Впрочем, *не велеть* чаще требует НСВ. Причина этого, вероятно, в следующем. Глагол *велеть*, в отличие от многих (возможно, от всех?) других русских каузативных глаголов, допускает подъем отрицания: *не велеть* обычно синонимично *велеть не*; поэтому и замена видов происходит, как будто отрицание стоит при подчиненном глаголе (ср. *приказать не*). При этом, если отрицание относится к самому акту повеления, то СВ сохраняется:

- (107) *Я не прочёл большой решимости в этом беспокойном взгляде и сказал майору, что напрасно он не велит **выломать**_{СВ} дверь и **броситься**_{СВ} туда казакам, потому что лучше это сделать теперь, нежели после, когда он совсем опомнится* (М. Ю. Лермонтов. Герой нашего времени (1839–1841)).

Не исключено, что пермиссивные глаголы (*разрешить*, *позволить*) с отрицанием легче допускают СВ — может быть, потому, что из контекста всегда следует ожидание иного варианта развития событий (*не разрешил прийти* значит, что разрешение в принципе ожидалось)? Правила замены видов при каузативных глаголах требуют дальнейшего изучения, и мы не претендуем здесь на окончательную их формулировку.

Отметим в заключение этого раздела, что семантика конструкций речевой каузации очевидно связана с долженствованием и возможностью: в результате каузации у каузируемого субъекта возникает либо обязанность, либо возможность совершить соответствующее действие, например:

X приказывает Y P → Y должен P
X разрешает Y P → Y может P

Поэтому можно считать, что правила замены видов у каузативов «наследуются» от долженствования и возможности, которые являются частью их семантики.

4.3. Императив

Хрестоматийной особенностью русского императива является его взаимодействие с видом при отрицании. В отрицательном императиве СВ обязательно заменяется на НСВ, а СВ в этом контексте приобретает значение превентива:

- (108) *Купи хлеба — Не **покупай**_{НСВ} хлеб — Не **купи**_{СВ} хлеб* (случайно, вместо чего-то другого).

Это правило общеизвестно и не нуждается в дальнейших иллюстрациях.

Хорошо известно, однако, что ключевое различие отрицательного императива и превентива состоит в контролируемости действия: императив предполагает контроль, а превентив, напротив, употребляется только в применении к неконтролируемым событиям (см., например, [Булыгина 1980: 341; Бирюлин, Храковский 1992: 35]). Таким образом, замена видов в русском отрицательном императиве оказывается лишь частным случаем общего правила.

Известно также, что императив непосредственно связан по своему значению с каузативами; «императив — это перформативный каузатив» [Касевич 1990; Гусев 2013: 21–25]. Поэтому здесь, как и в случае с самими каузативами выше, можно говорить о наследовании правила замены видов императивами от компонентов их семантики.

Наконец, императивы имеют общие семантические и формальные черты с придаточными предложениями цели (см. [Гусев 2002]); вероятно, это касается и правил замены видов:

- (109) — *Но я тебе не скажу, чтобы не **портить**_{НСВ} впечатление* (Н. Александрова. Последний ученик да Винчи (2010)) (ср. *чтобы **испортить**_{СВ} впечатление*; с отрицанием *чтобы не **испортить**_{СВ} впечатление* также было бы возможно, если бы говорящий отказывался от полного контроля над ситуацией).

5. Некоторые особые грамматические контексты

5.1. Замена вида не происходит, если отрицание эксплетивное (110–112), а также в риторических вопросах (113):

- (110) *А вы не хотите **примерить**_{СВ} самую продвинутую сейчас рубашку — из крапивной ткани?* (А. Волков. Одеться с иголки и без ниточки // «Знание — сила», 2003).
- (111) *Имеет ли советский естествоиспытатель моральное право заниматься своей наукой в современном мире, пока еще разделенном на два лагеря, мире, весьма далеком от совершенства, мире, в котором еще столько миллионов голодных и несчастных людей? Не обязан ли он **отложить**_{СВ} свои занятия до эпохи коммунизма,*

а знания и способности обратить на служение практике сегодняшнего дня? (А. Китайгородский. Пути и цели // «Химия и жизнь», 1965).

- (112) *Остров казался весьма живописным, и мы осведомились у капитана, нельзя ли **отправиться**_{СВ} на берег, но за неимением времени он нам этого не разрешил* (О. А. Щербатова. В стране вулканов (1897)).
- (113) *Кто из вас не хочет **напоить**_{СВ} своего коня в устье тихого Дона?* (А. Н. Толстой. Хождение по мукам. Книга третья. Хмурое утро (1941)).

В обычных вопросах замена видов происходит по общим правилам:

- (114) — *Почему ты не хочешь **ехать**_{НСВ}? — Я болен. Мне надо в больницу* (В. Т. Шаламов. Колымские рассказы (1954–1961))¹⁶.
- (115) — *Кто поступает в дворники, а потом получает секции? Кто в колхозы не хотел **идти**_{НСВ}? Кто упирался?! — Деятель стиснула зубы и оглянулась во гневе* (В. Шукшин. Три грации (1970–1974)).

5.2. Если инфинитив относится сразу к двум модальным лексемам, которые требуют разного вида инфинитива, то вид определяется одной из них — чаще последней, но не обязательно:

- (116) а. *Как ни волновали его призывы Савонаролы к покаянию, как ни заманчивы были планы создания народного самоуправления, христианской республики, которая, зародившись во Флоренции, поведет за собою всю Италию, Микельанджело чувствовал, что он не может и не должен **отказываться**_{НСВ} от своего искусства, от своего пути* (Ал. Алтаев (М. В. Ямщикова). Микельанджело (1955)) (не может **отказаться**_{СВ}, но не должен **отказываться**_{НСВ}).
- б. *Если бы Нехлюдов тогда ясно сознал бы свою любовь к Катюше и в особенности если бы тогда его стали бы убеждать в том, что он никак не может и не должен **соединить**_{СВ} свою судьбу с такой девушкой, то очень легко могло бы случиться, что он, с своей прямолинейностью во всем, решил бы, что нет никаких причин не жениться на девушке, кто бы она ни была, если только он любит ее* (Л. Н. Толстой. Воскресение (1899)) (не может **соединить**_{СВ}, но не должен **соединять**_{НСВ}).

¹⁶ Верно, что без отрицания НСВ здесь также возможен, по крайней мере в некоторых контекстах: *Когда ты хочешь ехать? Ты уверен, что хочешь ехать?* Кажется, однако, что без отрицания более нейтрален СВ *хочешь поехать*, а с отрицанием НСВ *не хочешь ехать*, и это позволяет говорить о соответствии «утвердительно-отрицательного» СВ «отрицательному» НСВ. Случаи, где НСВ употребляется без отрицания, в этой статье, напомним, не рассматриваются.

- (117) а. *Которая, по мнению Бразаускаса, начата рановато: он «не хочет и не может **объявлять**_{НСВ} досрочные парламентские выборы, ссылаясь на правительственный кризис», ибо сомневается в их необходимости, когда до очередных осталось меньше года* (С. Сухова. Политическая ситуация в Литве // «Коммерсантъ-Daily», 1996.01.18) (*не хочет **объявлять**_{НСВ}, но не может **объявить**_{СВ}*).
- б. *Они приходили просить, чтобы их помиловали, и мама сказала, что ничего не хочет и не может для них **сделать**_{СВ}* (Т. Л. Сухотина-Толстая. Из дневника (1880–1910)) (*не хочет **делать**_{НСВ}¹⁷, но не может **сделать**_{СВ}*).

5.3. Интересны случаи, когда одной модальной лексеме подчинены два инфинитива, связанных сочинительным союзом, из которых один имеет отрицание и должен был бы сменить вид с СВ на НСВ, а другой — нет. Если инфинитивы связаны союзом *а*, то у инфинитива с отрицанием факкультативно может остаться СВ — очевидно, в результате, так сказать, «согласования вида» со вторым глаголом. При этом замена на НСВ также возможна — как кажется, без какой-либо разницы в значении:

- (118) *Поэтому ты решил не **купить**_{СВ} (/ не **покупать**_{НСВ}), а просто отобрать!* (А. Волос. Дом у реки // «Новый Мир», 1998).
- (119) *После того уже я узнал, что он действительно прочел документы (он мне их не вернул), спрашивал совета какого-то врача, какого я не мог узнать, и потом я узнал в Думе, не помню от кого, что дело было приказано не **пересмотреть**_{СВ} (/ не **пересматривать**_{НСВ}), а только смягчить степень наказания* (Показания А. И. Шингарева в Чрезвычайной следственной комиссии Временного правительства (1917)).

Однако НСВ невозможен, если инфинитив с отрицанием семантически не входит в сферу действия модального или каузативного глагола, ср. следующий пример:

- (120) *Это можно рассматривать как преднамеренное убийство, и за подобное служебное преступление рейсфюрер Гиммлер, пожалуй, прикажет не **расстрелять**_{СВ} (/ *не **расстреливать**_{НСВ}) даже, а позорно повесить* (В. Кожевников. Щит и меч. Книга первая (1968)).

¹⁷ Как кажется, в данном случае *хотеть*, употребленное отдельно, могло бы иметь при себе только НСВ, потому что СВ напрасного ожидания тут вряд ли возможен. Во многих других случаях при *хотеть* можно «восстанавливать» и СВ, и НСВ, например: *Собрались, наверное, на семейный совет, и решили: раз глупый муж Анечки не хочет и не может **сделать**_{НСВ} прекрасную карьеру в аппарате вначале комсомола, а потом и партии, дадим этому идиоту возможность возиться с его обожаемыми книгами* (Э. Лимонов. Молодой негодяй (1985)) — *не хочет **сделать**_{СВ} карьеру и не хочет **делать**_{НСВ} карьеру* было бы одинаково возможно.

В (120), при самом естественном понимании, расстрел вообще не будет упомянут в приказе; этот вариант говорящий добавляет от себя: *прикажет [не расстрелять, а] повесить*. Но если предполагается, что Гиммлер будет рассматривать оба варианта и эксплицитно прикажет отказаться от одного из них и выбрать второй, то НСВ становится возможен наряду с СВ: *прикажет не **расстреливать**_{НСВ} / не **расстрелять**_{СВ}, а позорно повесить*.

Такая же омонимия присутствует в примере (119), но поскольку при наиболее естественном понимании пересмотр или непересмотр дела является необходимой частью такого решения, замена СВ на НСВ кажется более вероятной. То же касается примера (118): отказ от покупки в пользу насильственного отбора, скорее всего, — необходимая составная часть решения.

Впрочем, следует учитывать и семантику напрасного ожидания, которая также может стать причиной появления СВ в таких контекстах.

В случае союза *и*, как кажется, согласования видов не происходит — если правила требуют замены СВ на НСВ, то такая замена должна произойти:

- (121) *Царь приказал не **наказывать**_{НСВ} / *не **наказать**_{СВ} и отпустить вора.*

СВ, как и в других случаях, может остаться как маркер нарушенного ожидания:

- (122) *Я хочу завтра не **пойти**_{СВ} / не **ходить**_{НСВ} на работу и остаться дома.*

При этом, как и в примерах с союзом *а* выше, замена вида на НСВ невозможна, если первый инфинитив по смыслу не входит в сферу действия матричного глагола, ср. пример:

- (123) *Я не хочу **купить**_{СВ} машину и остаться без денег.*

Употребление СВ в (123) кажется парадоксальным, поскольку покупка машины находится полностью под контролем субъекта (ср. (124а, б)). Однако предложение (123) — не о том, что кто-то не хочет покупать машину; скорее, наоборот, он в принципе хотел бы ее купить, но он не хочет остаться без денег в результате покупки и поэтому ее не покупает.

- (124) а. *Я не хочу **покупать**_{НСВ} / ***купить**_{СВ} машину*
 б. *Я не хочу **покупать**_{НСВ} / ***купить**_{СВ} машину, потому что тогда останусь без денег.*
 в. *Я не хочу **оставаться**_{НСВ} / **остаться**_{СВ} без денег, поэтому не покупаю машину.*
 г. **Я не хочу **покупать**_{НСВ} машину и **оставаться**_{НСВ} без денег.*

СВ у глагола *купить* в этом примере объясняется тем, что *купить* вообще не входит в сферу действия *не хочу*: *Я не хочу [купить машину и] остаться без денег*.

6. Заключение

Итак, в статье мы постарались показать, что замена СВ на НСВ при модальных глаголах с отрицанием подчиняется в сущности одному правилу: если действие контролируется субъектом модальности, то при отрицании совершенный вид должен меняться на несовершенный (*Я не хочу **уходить**_{НСВ}*); в противном случае совершенный вид сохраняется (*Я не хочу **попасть**_{СВ} под дождь*); см. раздел 2. Под это правило подпадают и эпистемические контексты (*Он не должен сегодня **приехать**_{СВ}*), и контексты возможности (*Здесь нельзя **перейти**_{СВ} улицу* в отличие от деонтической модальности *Здесь нельзя **переходить**_{НСВ} улицу*).

Исключением к сформулированному правилу является сохранение СВ в предложениях, которые были определены О. В. Рассудовой как выражающие «упрек»: *Почему вы не хотите мне **помочь**_{СВ}?* (см. раздел 3). Это употребление, однако, более широко, чем упрек; оно выражает несоответствие ожиданиям говорящего, что не обязательно оценивается отрицательно: *Он не хотел **бросить**_{СВ} друзей в беде*. Его можно связать с описанным А. А. Зализняком «презенсом напрасного ожидания» (*Никак не **допишу**_{СВ} статью*), и, таким образом, значение напрасного ожидания оказывается вообще характерно для СВ с отрицанием (возможно, не только с отрицанием).

Правило контролируемости в русском языке не ограничивается контекстами с модальными глаголами: оно же действует в конструкциях «осознанного выбора», в каузативных конструкциях, а также, как давно известно, с императивами (см. раздел 4).

Вероятно, сходные правила действуют и в других случаях, прежде всего в придаточных предложениях (ср. *Я не хочу, чтобы он меня **встречал**_{НСВ}*, vs. *Я не хочу, чтобы он меня случайно **встретил**_{СВ}*), однако такие конструкции здесь не рассматривались.

Наконец, раздел 5 посвящен особым типам грамматических конструкций, в которых СВ не меняется или может не меняться на НСВ. Замены не происходит в вопросах, если отрицание не находится в пресуппозиции (*Никто не хочет пойти **пообедать**_{СВ}?*), а также в риторических вопросах (*Кто же не хочет **заработать**_{СВ} много денег?*). Замена СВ на НСВ факультативна, если тому же модальному глаголу подчинен и другой глагол без отрицания: *Я хочу не **купить**_{СВ}/**покупать**_{НСВ} телефон, а **починить**_{СВ} старый*. При этом замена невозможна, если глагол с отрицанием по смыслу вообще не относится к модальному глаголу: *Он хотел не **помочь**_{СВ}, а только изобразить участие*.

Л и т е р а т у р а

Апресян 1995 — Ю. Д. А п р е с я н. Избранные труды. Т. II: Интегральное описание языка и системная лексикография. М.: Школа «Языки русской культуры», 1995.

Бирюлин, Храковский 1992 — Л. А. Бирюлин, В. С. Храковский. Повелительные предложения: проблемы теории // В. С. Храковский (ред.). Типология императивных конструкций. СПб.: Наука, 1992.

Булыгина 1980 — Т. В. Булыгина. Грамматические и семантические категории и их связи // Аспекты семантических исследований. М., 1980.

Гусев 2002 — В. Ю. Гусев. Императив и смежные значения // Семиотика и информатика. Вып. 37. М., 2002. С. 173–206.

Гусев 2013 — В. Ю. Гусев. Типология императива. М.: Языки славянской культуры, 2013.

Зализняк 1990 — А. А. Зализняк. Об одном употреблении презенса совершенного вида («презенс напрасного ожидания») // Z. Saloni (red.). Metody formalne w opisie języków słowiańskich. Białystok, 1990. S. 109–114.

Зализняк, Анна А. 2015 — Анна А. Зализняк. Презенс совершенного вида в значении настоящего времени // Анна А. Зализняк, И. Л. Микаэлян, А. Д. Шмелев. Русская аспектология: в защиту видовой пары. М.: Языки славянской культуры, 2015. С. 308–313.

Касевич 1990 — В. Б. Касевич. Императивность, каузативность, перформативность // Функционально-типологические аспекты анализа императива. Л., 1990. С. 85–90.

Короткова, Сай 2006 — Н. А. Короткова, С. С. Сай. Глагол *стать* в русском языке: семантика, синтаксис, грамматикализация // III Конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей. СПб., 2006. С. 96–101.

Мишина 2012 — Е. А. Мишина. «Ситуация напрасного ожидания» и отрицание // Русский язык в научном освещении. 2012. № 2 (24). С. 219–241.

Мишина 2020 — Е. А. Мишина. Влияние отрицания на функционирование видо-временных форм в древнерусском языке // Русский язык в научном освещении. 2020. № 1. С. 109–137.

Падучева 1992 — Е. В. Падучева. Семантика и прагматика несовершенного вида императива // Русистика сегодня. Функционирование языка: лексика и грамматика. М., 1992.

Падучева 1996 — Е. В. Падучева. Семантические исследования: Семантика времени и вида в русском языке; Семантика нарратива. М.: Языки русской культуры, 1996.

Падучева 2013 — Е. В. Падучева. Русское отрицательное предложение. М.: Языки славянской культуры, 2013.

Рассудова 1982 — О. П. Рассудова. Употребление видов глагола в русском языке. 2-е изд., доп. М.: МГУ, 1982.

Стойнова 2016 — Н. М. Стойнова. Конструкция *(не) стать* + инфинитив: корпусные свидетельства микродиахронических изменений // Труды Института русского языка им. В. В. Виноградова. Вып. 11. 2016. С. 294–309.

Шатуновский 1996 — И. Б. Шатуновский. Семантика предложения и нерелевантные слова. М.: Языки русской культуры, 1996.

Шатуновский 2009 — И. Б. Шатуновский. Семантика русского вида. М.: Языки славянских культур, 2009.

Шмелев 2015 — А. Д. Шмелев. Выбор и интерпретация вида инфинитива в контексте слова *нельзя* // Анна А. Зализняк, И. Л. Микаэлян, А. Д. Шмелев. Русская аспектология: в защиту видовой пары. М.: Языки славянской культуры, 2015. С. 297–307.

Benacchio 2010 — R. Benacchio. Вид и категория вежливости в славянском императиве: Сравнительный анализ. München; Berlin: Otto Sagner, 2010.

Holvoet 2020 — A. Holvoet. On a minor law of modality and its corollaries // ВАПросы языкознания: Мегасборник наностатей: Сборник статей к юбилею В. А. Плуменя. М.: Буки-Веди, 2020. С. 447–451.

Padučeva 2008 — E. Padučeva. Russian modals *možet* “can” and *dolžen* “must” selecting the imperfective in negative contexts // W. Abraham, E. Leiss (eds.). Modality-Aspect Interfaces: Implications and typological solutions. Amsterdam: Benjamins, 2008. P. 197–211.

Статья получена 20.07.20

Valentin Gusev

Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences
(Moscow, Russia)
valentin.gusev@iling-ran.ru

RULES OF SUBSTITUTION PF TO IPF AFTER MODAL VERBS WITH NEGATION IN RUSSIAN

This paper deals with the cases in Russian where the perfective aspect (PF) is, or is not, replaced by the imperfective aspect (IPF) after a modal verb with negation: *dolžen kupit'*_{PF} ‘must buy’ — *ne dolžen pokupat'*_{IPF} ‘must not buy’, but *možet kupit'*_{PF} ‘can buy’ — *ne možet kupit'*_{PF} ‘cannot buy’. It shows that in most contexts this substitution is governed by one rule: if the subject of modality controls the action, PF is changed to IPF; if not, PF is retained. Hence, the change normally occurs in deontic contexts, when the subject has a full control over the situation, and does not occur if the control is only partial. Epistemic contexts and expressions of internal modality do not allow the substitution. Expressions of will allow both possibilities.

The same rule is acting in other parts of Russian grammar, including the well-known case of negated imperatives.

The main exception from the rule of controllability is that PF can be retained if the absence of action contradicts the speaker’s expectations. This is also paralleled in the so-called “contrary-to-expectations present”.

The paper also discusses a number of particular cases where the expected substitution is blocked.

Keywords: verbal aspect, modal verbs, negation, aspectual pairs, “contrary-to-expectations” perfective

References

Apresian, Yu. D. (1995). *Izbrannye trudy. T. 2: Integral'noe opisanie yazyka i sistema leksikografii*. Moscow: Yazyki russkoi kul'tury.

Benacchio, R. (2010). *Vid i kategoriia veshlivosti v slavianskom imperative: Sravnitel'nyi analiz*. München; Berlin: Otto Sagner.

- Biryulin, L. A., & Khrakovsky, V. S. (1992). Povelitel'nye predlozheniia: problemy teorii. In V. S. Khrakovsky (Ed.), *Tipologii imperativnykh konstruktii* (pp. 5–50). St Petersburg: Nauka.
- Bulygina, T. V. (1980). Grammaticheskie i semanticheskie kategorii i ikh sviazi. In A. A. Ufimtseva, E. S. Kubryakova, & N. D. Arutyunova (Eds.), *Aspekty semanticheskikh issledovaniĭ* (pp. 320–355). Moscow: Nauka.
- Gusev, V. Yu. (2002). Imperativ i smezhnye znachenii. *Semiotika i informatika*, 37, 173–206.
- Gusev, V. Yu. (2013). *Tipologii imperativa*. Moscow: Yazyki slavianskoi kul'tury.
- Holvoet, A. (2020). On a minor law of modality and its corollaries. In A. A. Kibrik et al. (Eds.), *VAProsy yazykoznanii: Megasbornik nanostatei: Sbornik statei k yubileiu V. A. Plungiana* (pp. 447–451). Moscow: Buki-Vedi.
- Kasevich, V. B. (1990). Imperativnost', kauzativnost', performativnost'. In L. A. Biryulin, & V. S. Khrakovsky (Eds.), *Funktsional'no-tipologicheskie aspekty analiza imperativa* (pp. 85–90). Leningrad: AN SSSR.
- Korotkova, N. A., & Sai, S. S. (2006). Glagol *stat'* v russkom yazyke: semantika, sintaksis, grammatikalizatsiia. In A. P. Vydrin et al. (Eds.), *III Konferentsiia po tipologii i grammatike dlia molodykh issledovatelei* (pp. 96–101). St Petersburg: Nestor-Istoriia.
- Mishina, E. A. (2012). «Situatsiia naprasnogo ozhidaniia» i otritsanie. *Russkij jazyk v nauchnom osveshchenii*, 2(24), 219–241.
- Mishina, E. A. (2020). Vliianie otritsaniia na funktsionirovanie vido-vremennykh form v drevnerusskom yazyke. *Russkij jazyk v nauchnom osveshchenii*, 1, 109–137.
- Padučeva, E. (2008). Russian modals *možet* “can” and *dolžen* “must” selecting the imperfective in negative contexts. In W. Abraham, E. Leiss (Eds.), *Modality-Aspect Interfaces: Implications and typological solutions* (pp. 197–211). Amsterdam: Benjamins.
- Padučeva, E. V. (1992). Semantika i pragmatika nesovershennogo vida imperativa. In Yu. N. Karaulov (Ed.), *Rusistika segodnia. Funktsionirovanie yazyka: leksika i grammatika* (pp. 36–55). Moscow: Nauka.
- Padučeva, E. V. (1996). *Semanticheskie issledovaniia: Semantika vremeni i vida v russkom yazyke. Semantika narrativa*. Moscow: Yazyki russkoi kul'tury.
- Padučeva, E. V. (2013). *Russkoe otritsatel'noe predlozhenie*. Moscow: Yazyki slavianskoi kul'tury.
- Rassudova, O. P. (1982). *Upotreblenie vidov glagola v russkom yazyke* (2nd ed.). Moscow: MGU.
- Shatunovsky, I. B. (1996). *Semantika predlozheniia i nereferentnye slova*. Moscow: Yazyki russkoi kul'tury.
- Shatunovsky, I. B. (2009). *Semantika russkogo vida*. Moscow: Yazyki slavianskikh kul'tur.
- Shmelev, A. D. (2015). Vybor i interpretatsiia vida infinitiva v kontekste slova *nel'zia*. In Anna A. Zalizniak, I. L. Mikaelian, A. D. Shmelev (Eds.), *Russkaia aspektologii: v zashchitu vidovoi pary* (pp. 297–307). Moscow: Yazyki slavianskoi kul'tury.
- Stoyanova, N. M. (2016). Konstruktsiia (*ne*) *stat'* + *infinitiv*: korpusnye svidetel'stva mikrodiakhronicheskikh izmenenii. *Trudy Instituta russkogo yazyka im. V. V. Vinogradova*, 11, 294–309.
- Zaliznyak, A. A. (1990). Ob odnom upotreblenii prezensa sovershennogo vida («prezens naprasnogo ozhidaniia»). In Z. Saloni (Ed.), *Metody formalne w opisie języ-*

ków słowiańskich (pp. 109–114). Białystok: Dział Wydawnictw Filii Uniwersytetu Warszawskiego w Białymstoku.

Zaliznyak, Anna A. (2015). Prezens sovershennogo vida v znachenii nastoiashchego vremeni. In Anna A. Zaliznyak, I. L. Mikaelyan, & A. D. Shmelev (Eds.), *Russkaia aspektologiya: v zashchitu vidovoi pary* (pp. 308–313). Moscow: Yazyki slavianskoi kul'tury.

Received on July 20, 2020